TRACES

OFFRE SCOLAIRE

EMPREINTES CULTURELLES

PARCOURS VIVANTS DE NOS CULTURES

CAROL JONES FABRICE KOFFY GOTTA LAGO FRANCISCO TARAZONA

PRODUCTION - DIANE PICHÉ



Le Zèbre Jaune



Immersif, inclusif, interdisciplinaire **TRACES** invite à la découverte de parcours migratoires de **cultures** de l'Atlantique : Gigue, Cumbia, Jazz, Kompa, Yankadi, etc.

dans mon corps, ma tête - une chanson, une mélodie
dans mes pieds, mes hanches - une danse
dans mon coeur, mes oreilles...

MAYA **ANGELOU** · **RÉHEL** · BOB **MARLEY** · **KOFFY** · GILLES **VIGNEAULT** · RAYMOND **LÉVESQUE** · **SHAKESPEARE** · FÉLIX **LECLERC** · MILES **DAVIS** · **LAFFERRIÈRE**

Une **fête** qui invite toutes et tous à **danser**, chanter, vibrer sur des **chants**, paroles, **musiques** d'ici, venues d'ailleurs!

LA CHAUSSURE

La **savate** sert d'ancrage à la trame narrative où dialoguent les différentes cultures. Complément au parcours migratoire et attribut de l'enracinement social, le **soulier** devient un symbole culturel fort. Tout comme la culture, se métamorphosant au fil des époques, la **godasse** s'imprègne des parcours sillonnés à travers l'espace et le temps.

Explorations artistiques, découvertes de légendes et poèmes du monde, ensemble, participant.e.s et artistes, nous créons **TRACES** à partir de la thématique de la **chaussure**.

En s'initiant à l'expression créatrice, en prenant part à l'édification de l'œuvre artistique, nous prenons conscience de notre empreinte socio-culturelle et artistique au sein de notre communauté. En soulignant la richesse et l'apport de chacun dans le façonnage de l'âme de notre terre d'accueil et de nos univers qui convergent, **TRACES** encourage "une interaction harmonieuse, [permettant la] construction de la citoyenneté et de la paix dans nos sociétés" (Cf. Culture 21)

ENSEMBLE, NOUS BÂTISSONS NOTRE GRANDE CULTURE QUÉBÉCOISE!

L'oeuvre se crée à partir de récits de vie de personnes immigrées, arrivants de longue date et nouveaux arrivants – réfugiés, demandeurs d'asile, immigrants reçus – , originaires de toutes contrées, ayant opté pour le Québec comme terre d'accueil.

"Je vous entends cogner
Comme mer en falaise
Je vous entends passer
Comme glace en débâcle
Je vous entends demain
Parler de liberté"

- Gilles Vigneault

"Qu'on envahisse mon territoire, qu'on répande mensonges tordus et amers, n'importe je m'élèverai...

- Maya Angelou

"Je ne veux pas savoir d'où on vient... je veux savoir où on va ! "

- Pierre Falardeau



LE PAIN ET DE LA LEVURE

TRACES
MÉDIATION CULTURELLE

Le Québec est un mélange riche et unique de cultures, où chacune apporte ses **traditions** et son "**pain**", c'est-à-dire ses **savoirs**, ses **pratiques** et ses **goûts**. Symboliquement, la levure, fait lever et grandir. En partageant leurs richesses, les cultures peuvent s'enrichir mutuellement. La levure devient un symbole culturel fort, illustrant nos périples à travers l'espace et le temps.

INSPIRATION :

Ensemble, participant.e.s et artistes, nous créons un rap à partir de mots-clés entourant la thématique du pain et de la levure.

Une **fête** qui invite toutes et tous à danser, chanter, **vibrer** sur des chants, **paroles**, musiques d'**ici**, venues d'**ailleurs**!



“Véritable ode à la diversité et à la rencontre. Porté par une énergie vibrante, il ouvre un espace de dialogue autour des parcours migratoires, tout en invitant le public à réfléchir sur la construction identitaire, individuelle et collective....

Marie-Hélène Mathieu
Médiatrice interculturelle, CSSMV, 19 nov 2025

Gotta Lago et Carol Jones. Photo : Diane Piché

Le Zèbre Jaune

TRACES
MÉDIATION CULTURELLE

OFFRE SCOLAIRE : 3E CYCLE DU PRIMAIRE ET ÉLÈVES DU SECONDAIRE



Francisco Tarazona et Thiago Luca di Angelo en médiation avec les élèves de Caroline Lachance – École secondaire St-Edmond, 2024

Nous convions jeunes et moins jeunes, à vivre le projet TRACES dans sa globalité. Inspirés par la démarche des artistes professionnels du Zèbre, tous créent en se nourrissant de la découverte et du partage d'œuvres d'artistes ayant marqués leur culture d'origine.

Actes créatifs - cocréation - construction - culture commune.

Des traces importantes de leurs explorations sont palpables dans **TRACES** sous une forme mutuellement choisie. Des présentations grand public sont prévues.

LES OBJECTIFS

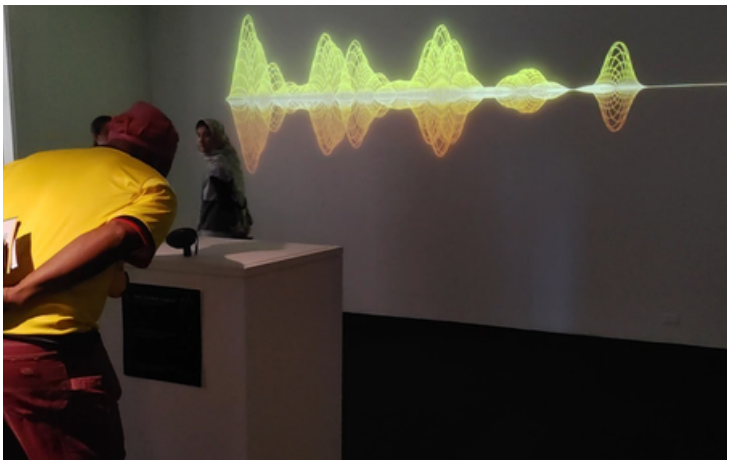
- Souligner la **richesse** et l'**apport** de chacun dans l'édification de l'âme de notre terre, de nos univers qui se rencontrent;
- **Sensibiliser** les jeunes et le grand public à l'importance de relations saines et dynamiques entre nous;
- **Valoriser** la culture en tant qu'élément formateur de la personnalité;
- **Apprendre** le français de manière ludique et vivifiante;
- **Contribuer** à bâtir une **société** ouverte, accueillante et bienveillante.

DIALOGUE, PARTAGE, CULTURE, CRÉATION!

Ce projet est accessible via le programme "Une école accueille un artiste" ou "Culture à l'école" du Ministère de l'Éducation.

#CultureQcMonde

GÉNÉRATIONS, RÉGÉNÉRATIONS !



Gotta Lago. Élèves de C. Lachance – École sec. St-Edmond & Aînés - MIRS, Empreintes sonores, Maison de la culture, 12 avril 2024

TRACES
PARCOURS VIVANTS





Ci-haut | **Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2025** - Salle Fenplast
CJones, GLago, FTarazona, Fabrice Koffy
Artiste invitée : Yesica Ochoa

Ci-contre, ci-bas | **MHN 2025** – Salle Carpe Diem
Carol Jones, Gotta Lago
Francisco Tarazona
Artiste invitée : Johanne Ductan-Petit







Pour en savoir plus:
https://www.lezebrejaune.com/creations/empreintes

Ci-haut | **Semaine québécoise des rencontres interculturelles 2025** - École sec André-Laurendeau
CJones, GLago, FTarazona, Fabrice Koffy - Artiste invitée : Yesica Ochoa

TRACES PARCOURS DE DIFFUSION

- Novembre 2025 - Semaine québécoise des rencontres interculturelles
  - École secondaire André-Laurendeau, St-Hubert - Vision Inter-cultures
  - Salle Fenplast - Collège Charles-Lemoyne, Longueuil -
  Table de concertation sur l'immigration et la diversité de l'Agglomération de Longueuil (TIDAL)
- 22 février 2025 - Mois de l'Histoire des NoirEs - Salle Carpe Diem
- 2023-2024 - Médiation Maison Internationale de la Rive-Sud (MIRS)
- Mars à juin 2024 - Médiation avec les élèves de Caroline Lachance - Groupe d'accueil - École secondaire St-Edmond
- 20 juillet 2024 - Parc Radisson, Brossard - Présentation professionnelle - En partenariat avec la MIRS et la Communauté philippino-canadienne de la Rive-Sud
- Septembre 2024 - Journées de la culture - Longueuil



GàD – **Les interprètes**
Carol Jones,
Johanne Ductan-Petit,
Gotta Lago et
Francisco Tarazona
accompagnent la spectatrice
Juliana Puentes venue nous apprendre la Cumbia.
Souk du Sud, 31 août 2024

LE ZÈBRE JAUNE

Diane Piché
Direction Générale
Carol Jones
Direction Artistique

Ateliers & Performances artistiques
Arts de la scène & Danse-thérapie

438-504-0688

Pour en savoir plus:
TRACES - PARCOURS VIVANTS DE NOS CULTURES

Le Zèbre Jaune tient à vous informer que nous sommes un organisme sans but lucratif. Notre mission est de créer, produire et diffuser des oeuvres artistiques multidisciplinaires et des ateliers pratiques visant le mieux-être, l'inclusion sociale et les échanges interculturels.

Les profits réalisés lors de la présentation de nos productions mènent à un réinvestissement auprès des organismes communautaires et des écoles. À partir de nos créations, nous offrons des activités de sensibilisation, thérapie par la danse et le mouvement, ateliers de sensibilisation à l'inclustion sociale et médiation culturelle. Les jeunes, les adultes et les personnes aîné.e.s en situation de fragilité physique ou psychologique bénéficient de nos services.

Nos profits servent à la rémunération des artistes et animateurs d'atelier ainsi qu'au fonctionnement de notre organisme.

Merci de nous encourager!

PARCOURS VIVANTS DE NOS CULTURES

...À travers des chansons venues des quatre coins du monde qui se croisent et se répondent, la mise en scène illustre avec sensibilité, humour et dynamisme comment nos identités évoluent et s'actualisent au fil des rencontres et de nos déplacements. (...) proposition artistique riche, qui conjugue émotion et réflexion, (...) répond à un besoin : celui de s'interroger sur nos propres identités dans un contexte de diversité.

Marie-Hélène Mathieu
Médiatrice interculturelle, CSSMV, 19 nov 2025



OEUVRE DE **FRESHTA** ALI, 2024 ÉLÈVE DE CAROLINE LACHANCE, ÉCOLE SEC. ST-EDMOND